

Édition -Diffusion

5-7, rue de l'École Polytechnique 75005 Paris

Tél. 01 40 46 79 20 (comptoir et renseignement libraires)

Tél. 01 40 46 79 14 (manuscrits et fabrication)

Tél. 01 40 46 79 22 (service de promotion)

Fax 01 43 25 82 03 (commercial)

DE LA SINGULARITÉ DANS LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE : APPROCHES TRANSDISCIPLINAIRES

Sous la direction de Gilles Louÿs et Emmanuelle Sauvage

Collection : Étude psychanalytiques

ISBN : 978-2-343-03099-9 • juillet 2014 • 204 pages • Prix éditeur : 21 euros



Il y a plus de vingt-cinq ans, l'ethnologue française Raymonde Carroll ouvrait la voie à une approche de type anthropologique sur ce qu'il est convenu d'appeler, aujourd'hui, l'interculturel. Elle tentait de comprendre ce qui sépare « Américains et Français au quotidien » en passant au crible les « évidences invisibles », ces implicites culturels qui nous gouvernent et peuvent devenir source de malentendus ou bien de désaccords plus profonds s'ils ne sont pas pris en compte, explicités, voire dédramatisés. Les contributions ici réunies jettent chacune une lumière singulière sur cette zone de turbulences. Anthropologie du sport et de l'entreprise, tourisme, didactique du français langue étrangère, littérature, enseignement des langues par le théâtre, philosophie : la diversité de ces approches vise à multiplier les questionnements dans un sens transdisciplinaire et à élargir d'autant le champ des réponses possibles. Quand la communication interculturelle est perturbée, à quels outils recourir ? Comment accepter ce qui dérange, désoriente, déstabilise, à défaut de pouvoir le comprendre ?

Ont contribué à ce volume : *Mattias Aronsson, Geneviève Clastres, Graça Dos Santos, Élie During, Matthieu Genty, Marie-Christine Gomez-Géraud, Danielle Josèphe, Gilles Louÿs, Werner Müller-Pelzer, Mathieu Perrot, Emmanuelle Sauvage (Évry) et Emmanuelle Sauvage (Paris Ouest).*

Gilles Louÿs est maître de conférences en langue et littérature françaises à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense.

Emmanuelle Sauvage est docteur et professeur agrégée de lettres modernes à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense.

Visitez notre site internet et commandez en ligne :

<http://www.editions-harmattan.fr>

Vous pouvez aussi commander cet ouvrage chez votre libraire habituel

Table des matières

Introduction

Gilles Loujls et Emmanuelle Sauvage (Paris Ouest)

L'interculturel en contexte

Les tribunes du stade : révélateur d'un « malentendu interculturel » entre l'Europe et l'Amérique du Nord ? *Matthieu Genty*

La réalité de l'intercompréhension culturelle à l'épreuve de l'analyse : les limites de la dimension communicationnelle *Emmanuelle Sauvage (Évry)*

Guide interprète en Chine : entre hôtes et voyageurs *Geneviève Clastres*

Enseigner le FLE en Chine : enjeux interdidactiques et interculturels *Emmanuelle Sauvage (Paris Ouest)*

Les littératures et l'interculturalité

Horloges, orgues et babioles. Les jésuites à la découverte du monde (XVIe-XVIIe siècles) *Marie-Christine Gomez-Géraud*

Le cheval et le singe. Poétique de l'altérité et du malentendu chez Henri Michaux *Matthieu Perrot*

Les évidences sensorielles de l'outre-monde : Le Poisson-Scorpion de Nicolas Bouvier *Gilles Loujls*

Regards croisés : l'exemple de la Grèce et de la France *Danielle Joséphe*

Communication interculturelle dans les premiers romans de Faïza Guène *Mattias Aronsson*

Les effets de singularité dans la voix et le corps

L'accent de nulle part *Elie During*

La reconnaissance de soi à travers le corps de l'autre : quand un cours de langue orale ouvre sur le théâtre de la vie *Graça Dos Santos*

La communication interculturelle. La contribution de la Nouvelle Phénoménologie de Hermann Schmitz *Werner Müller-Pelzer*

BON DE COMMANDE

A retourner à L'HARMATTAN, 7 rue de l'École Polytechnique 75005 Paris

Veuillez me faire parvenir exemplaire(s) du livre

DE LA SINGULARITÉ DANS LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE : APPROCHES TRANSDISCIPLINAIRES

Au prix unitaire de **21 € + 3.50 €** de frais de port,
+ 1 € de frais de port par ouvrage supplémentaire, soit un total de €.

NOM :

ADRESSE :

Ci-joint un chèque de €.

- en euros sur chèques domiciliés sur banque française.

- par virement en euros sur notre CCP 20041 00001 2362544 N 020 11 Paris

COMMANDES

- au Comptoir Harmattan :
7, rue de l'École-polytechnique
75005 Paris
Tél. : 01 40 46 79 20 / Fax : 01 43 25 82 03

- sur le site web :
<http://www.harmattan.fr>

- ou chez votre libraire

Nous possédons plusieurs librairies dans le 5e arrondissement de Paris, chacune ayant un fonds spécifique.

Afin de mieux vous orienter, nous vous invitons à consulter notre site Internet

www.harmattan.fr rubrique : Les Librairies

Vous y trouverez nos coordonnées, horaires d'ouverture et les thématiques de chaque librairie



RETROUVEZ-NOUS MAINTENANT !

<https://www.facebook.com/Editions.Harmattan>

<https://twitter.com/HarmattanParis>

<http://www.youtube.com/user/harmattan>